

## פרוטוקול מתקן

פרוטוקול המתקן את האמנה ואת הפרוטוקול בין מדינת ישראל לבין הרפובליקה של הודו בדבר מניעת מסי כפל ומניעת השתמטות ממס ביחס למסים על הכנסה ועל הון, שנחתמו ב-29 בינואר 1996

ממשלת מדינת ישראל וממשלת הרפובליקה של הודו,

ברצותן לתקן את האמנה ואת הפרוטוקול בין ממשלת מדינת ישראל לבין ממשלת הרפובליקה של הודו בדבר מניעת מסי כפל ומניעת השתמטות ממס ביחס למסים על הכנסה ועל הון, שנחתמו בניו דלהי ביום 29 בינואר 1996 (בפרוטוקול מתקן זה נקראים "האמנה" ו"הפרוטוקול"),

הסכימו לאמור:

### סעיף 1

האמנה מתוקנת על ידי השמטת ס"ק 4 לסעיף 14 (רווחי הון) והחלפתו באמור להלן:

"4. רווחים שמפיק תושב של מדינה מתקשרת מהעברת:

(א) מניות שיותר מ-50 אחוזים מערכן נצמחים במישרין או בעקיפין ממקרקעין הנמצאים במדינה האחרת (במועד ההעברה או בכל עת במהלך שנים עשר החודשים הקודמים); או

(ב) אינטרס בשותפות, נאמנות או יישות אחרת, שיותר מ-50 אחוזים מערכן נצמחים במישרין או בעקיפין ממקרקעין הנמצאים במדינה האחרת (במועד ההעברה או בכל עת במהלך שנים עשר החודשים הקודמים);

ניתן למסותם באותה מדינה אחרת."

### סעיף 2

ס"ק 3 ו-4 לסעיף 24 (ביטול מסי כפל) לאמנה מושמטים.

### סעיף 3

האמנה מתוקנת על ידי השמטת סעיף 27 והחלפתו באמור להלן:

### "סעיף 27

חילופי מידע

1. הרשויות המוסמכות של המדינות המתקשרות יחליפו ביניהן מידע (כולל מסמכים) ככל שיהיה דרוש לביצוע הוראות אמנה זו, או לניהול או לאכיפה של החוקים הפנימיים שעניינם מסים המכוסים ע"י אמנה זו ומוטלים מטעם המדינות המתקשרות, במידה שהחויב במס לפיהם אינו מנוגד לאמנה. חילופי המידע אינם מוגבלים ע"י סעיף 1.

2. כל מידע שקיבלה מדינה מתקשרת לפי ס"ק 1, יראו אותו כסודי, באותו אופן כמו מידע שהתקבל לפי הדינים הפנימיים של אותה מדינה, ויגלו אותו רק לאדם או לרשויות (לרבות בתי משפט וגופים מינהליים) המעורבים בשומתם או בגבייתם, באכיפתם או בהעמדה לדין בגינם, או בהכרעה בערעורים בקשר למסים מכל סוג ותיאור, או הפיקוח על הנ"ל. אדם אחד או יותר כאמור או רשויות כאמור ישתמשו במידע רק למטרות האמורות. הם רשאים לגלות את המידע בהליכי בימ"ש ציבורי או בהחלטות שיפוטיות. על אף האמור לעיל, ניתן להשתמש במידע שקיבלה מדינה מתקשרת למטרות אחרות מקום שניתן להשתמש במידע כאמור למטרות אחרות כאמור לפי דיני שתי המדינות והרשות המוסמכת של המדינה המספקת מתירה שימוש כאמור.

3. בשום מקרה אין לפרש את הוראות ס"ק 1 ו-2 כמטילות על מדינה מתקשרת את החובה:

(א) לנקוט אמצעים מינהליים המנוגדים לחוקים ולנוהג המינהלי של אותה מדינה מתקשרת או של המדינה המתקשרת האחרת;

(ב) לספק מידע (כולל מסמכים) שאינו בר השגה לפי החוקים או במהלך הדברים הרגיל של המינהל באותה מדינה מתקשרת או במדינה המתקשרת האחרת;

(ג) לספק מידע העשוי לגלות סוד מסחרי, עסקי, תעשייתי או מקצועי, או תהליך מסחרי, או מידע, אשר גילויים עשוי לעמוד בסתירה לתקנת הציבור (הסדר הציבורי).

4. אם מדינה מתקשרת מבקשת מידע בהתאם לסעיף זה, המדינה המתקשרת האחרת תשתמש באמצעי איסוף המידע שלה כדי להשיג את המידע המבוקש, גם אם אותה מדינה אחרת איננה זקוקה למידע האמור למטרות המס שלה. ההתחייבות הכלולה במשפט הקודם כפופה למגבלות ס"ק 3, אך בשום מקרה לא יתפרשו מגבלות כאמור כמתירות למדינה מתקשרת לסרב לספק מידע אך ורק מפני שאין לה כל עניין פנימי במידע האמור.

5. בשום מקרה לא יתפרשו הוראות ס"ק 3 כמתירות למדינה מתקשרת לסרב לספק מידע אך ורק מפני שהמידע נמצא בידי בנק, מוסד פיננסי אחר, נציג או אדם המשמש בתפקיד של סוכן או נאמן או מפני שהוא מתייחס לאינטרסים של בעלות באדם.

#### סעיף 4

האמנה מתוקנת ע"י החדרת:

#### "סעיף 27א הגבלת הטבות

1. הטבות לפי אמנה זו לא יהיו זמינות לתושב מדינה מתקשרת, או ביחס לכל עיסקה שקיבל על עצמו תושב כאמור, אם המטרה העיקרית או אחת המטרות העיקריות ליצירה או לקיום של תושב כאמור או של העיסקה שהוא קיבל על עצמו הייתה לקבל הטבות לפי אמנה זו אשר לא היו זמינות בנסיבות אחרות.

2. אמנה זו לא תמנע ממדינה מתקשרת להחיל את הדין הפנימי שלה ביחס למניעת התחמקות ממס או השתמטות ממס.

3. כל הטבה לפי אמנה זו לא תוענק לאדם שאיננו בעל הזכות שביושר על פריט ההכנסה.

## סעיף 5

ס"ק 2 ו-3 לפרוטוקול מושמטים.

## סעיף 6 כניסה לתוקף

המדינות המתקשרות יודיעו זו לזו בכתב, בצינורות הדיפלומטיים, על השלמת הדרישות הפנימיות שלהן לכניסתו לתוקף של פרוטוקול מתקן זה. הפרוטוקול המתקן, אשר יהווה חלק בלתי נפרד מהאמנה, ייכנס לתוקף בתאריך ההודעה האחרונה, ולאחר מכן יהיה לו תוקף:

(א) במקרה של הודו, בזיקה למסים על הכנסה ולמסים על הון, המנוכים במקור, על שנות כספים המתחילות ביום הראשון של אפריל שאחרי התאריך שבו הפרוטוקול המתקן נכנס לתוקף, או אחרי יום זה;


(ב) במקרה של ישראל, בזיקה למסים על הכנסה ולמסים על הון, לתקופות מס המתחילות ביום הראשון של חודש ינואר שאחרי התאריך שבו הפרוטוקול המתקן נכנס לתוקף, או אחרי יום זה;

(ג) (ג) למטרות סעיף 27 (חילופי מידע) של האמנה, מתאריך הכניסה לתוקף של הפרוטוקול המתקן.

לראיה התתומים מטה, שהוסמכו לכך כדין, חתמו על הסכם זה.

נעשה בשני עותקים ב \_\_\_\_\_ ביום \_\_\_\_\_ ב \_\_\_\_\_, שהוא יום \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_ בשפות הינדי, עברית, ואנגלית, לכל הנוסחים דין מקור שווה, והנוסח האנגלי יהיה הקובע במקרה של ספק כלשהו.

בשם ממשלת הרפובליקה של הודו



בשם ממשלת מדינת ישראל

